

PRISE EN MAIN - UTILISER VOTRE PPC

THÉRAPIE

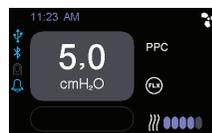
Commencer la thérapie

Pour mettre en marche la turbine :

OPTION A - Appuyer sur le bouton ON/OFF OU



OPTION B - Respirer dans le masque**



Écran

Arrêter la thérapie Pour éteindre la turbine :

OPTION A

Appuyer sur le bouton ON/OFF OU



OPTION B

Enlever le masque**



Écran

RAMPE PRESSION

Lorsqu'elle est activée, cette option permet d'adapter progressivement l'appareil à la pression prescrite pour vous aider à vous endormir plus facilement. Le temps de rampe peut être réglé sur 0-45 minutes ; se référer aux caractéristiques et réglages pour obtenir des détails sur l'ajustement de la durée.

Pour lancer la rampe :

Appuyer sur le bouton RAMPE



Écran

Rampe activée
(Temps restant)

Pour arrêter la rampe :

(commencer la pression prescrite)
Appuyer de nouveau sur le bouton RAMPE



Écran

Rampe désactivée

HUMIDIFICATION

Humidification (en option)

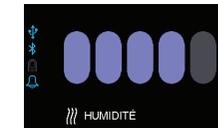
Nettoyer, remplir et installer le réservoir de l'humidificateur tous les jours. **REMARQUE** : Utiliser de l'eau distillée pour éviter la formation de calcaire dans le réservoir.

Pour définir les contrôles de l'humidification :

1. Sélectionner l'humidité



2. Choisissez le niveau de réchauffement entre OFF ou 1 à 5 bars. **REMARQUE** : 5 bars est le niveau maximum d'humidité.



REMARQUE : Pour les modèles avec option d'humidification chauffante, veuillez vous référer au guide de l'humidificateur pour la configuration de l'appareil.

**si l'option Auto START/STOP est activée

TABLE DES MATIÈRES

Prise en main - Utiliser votre PPC	FR - 59	Suppléments	FR - 72
Explication des symboles	FR - 61	Bluetooth.....	FR - 72
Consignes de sécurité importantes	FR - 61	Modem sans fil	FR - 72
Introduction.....	FR - 62	Oxymètre	FR - 72
Utilisation prévue.....	FR - 62	Autre appareil	FR - 73
Contre-indications.....	FR - 62	Info	FR - 73
Configuration	FR - 62	Messages pour les patients	FR - 74
Pièces principales	FR - 63	Notifications.....	FR - 74
Comprendre votre écran	FR - 63	Messages.....	FR - 74
Connaitre vos contrôles	FR - 64	Messages sur les éléments supplémentaires.....	FR - 74
Comprendre votre appareil	FR - 64	Codes de service	FR - 74
Assemblage du système	FR - 65	Système de gestion de la thérapie du patient SmartLink®.....	FR - 75
Fonctions et réglages.....	FR - 66	Utiliser une carte SD	FR - 75
Éléments de menu principal	FR - 66	Informations pour le transport	FR - 75
Menus Vue Simplifiée	FR - 66	Transport aérien.....	FR - 75
Menus données SmartCode®.....	FR - 67	Oxygène supplémentaire	FR - 76
Sous-menu SmartCode Rx.....	FR - 67	Accessoires/pièces de rechange.....	FR - 77
Menus des paramètres PPC.....	FR - 68	Nettoyage	FR - 78
Pression prescrite.....	FR - 68	Entretien	FR - 80
Mode Auto	FR - 68	Durée de vie utile prévue	FR - 80
Mode PPC	FR - 68	Recyclage du produit.....	FR - 80
Technologie confort assistance expiratoire SmartFlex™	FR - 68	Réseau/couplage de données.....	FR - 80
Options de rampe	FR - 69	Dépannage	FR - 81
Réglages de l'humidité	FR - 69	Spécifications	FR - 83
Réglages du tube	FR - 69	Déclaration du fabricant et recommandations.....	FR - 85
Réglages Volume principal.....	FR - 70		
Réglages de la luminosité	FR - 70		
Menu Activé	FR - 70		
Menus réglages de l'heure	FR - 71		
Heure - Heure actuelle	FR - 71		
Format	FR - 71		
Réveil.....	FR - 71		

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Vous devez lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.		Réchauffeur
	Consultez les instructions d'utilisation		Norme RTCA / DO-160
	Uniquement sur prescription = prescription exigée		Fabricant
	Protection électrique à double isolation de classe II		Date de fabrication
	Entrée Courant Continu		Émetteur radio
	Cordon d'alimentation		Marque d'homologation TUV Rheinland C-US
	Pièce appliquée de type BF		Représentant européen
	Numéro de catalogue		Marque CE du représentant européen
	Numéro de série		
	IP21 Indice de protection - Protection contre les liquides et les solides		
	Cet appareil comporte des équipements électriques et/ou électroniques qui doivent être recyclés conformément à la Directive CE 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.		

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL ; CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

DANGER

- **Danger d'électrocution** – Ne pas utiliser l'appareil dans le bain.
- **Danger d'électrocution** – Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
- **Danger d'électrocution** – Ne pas ouvrir ou démonter le boîtier. Il ne contient aucun composant interne réparable par l'utilisateur. Si une réparation est nécessaire, renvoyer l'appareil au prestataire de soins à domicile. Toute ouverture ou altération de l'appareil entraînera l'annulation de la garantie.

MISE EN GARDE

- Consulter la norme internationale IEC 60601-1 Ed 3.0 Amendement 1 pour les consignes de sécurité relatives aux dispositifs électriques.
- Cet appareil DeVilbiss BLUE ne doit être utilisé qu'avec les masques recommandés par DeVilbiss, votre médecin ou pneumologue.
- Afin d'éviter de respirer à nouveau l'air expiré, il ne faut pas utiliser de masque PPC avant que l'appareil soit mis en marche et fournisse un apport d'air. Les orifices de ventilation du masque ne doivent être jamais être bloqués. Lorsque l'appareil est en marche et qu'il fournit un apport d'air frais, l'air expiré sort par l'orifice de ventilation du masque. Toutefois, lorsque l'appareil n'est pas en marche, il peut arriver que le patient respire à nouveau l'air expiré. Le fait de respirer de l'air expiré pendant plusieurs minutes peut entraîner une suffocation dans certains cas. Cette mise en garde s'applique à la plupart des appareils PPC.
- L'appareil DeVilbiss BLUE n'est pas un équipement de survie et peut s'arrêter de fonctionner en cas de défauts de l'appareil ou de coupure de courant. Il n'est destiné qu'à des patients adultes respirant spontanément et pesant 66 lbs/ 30 kg ou plus.
- Pour éviter une électrocution, toujours débrancher l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer.
- Les températures de surface suivantes pourraient dépasser 41°C sous certaines conditions :
 - Surface externe de la PPC..... 43°C
 - Connecteur de tube pour patient..... 45°C
 - Encodeur de l'arbre (bouton de commande retiré) 42°C
 - Humidificateur à plaque chauffante 65°C
 - Source d'alimentation externe 42°C

ATTENTION

- Pour une utilisation correcte, positionner le système sur une surface plane, stable et solide. Ne pas placer l'appareil DeVilbiss BLUE dans un endroit où il pourrait être renversé par terre ou où le cordon d'alimentation pourrait entraîner une chute.
- Ne jamais bloquer les orifices de ventilation de l'appareil. Ne pas insérer d'objets dans une des ouvertures ou dans les tubes.
- Utiliser uniquement des accessoires recommandés par DeVilbiss.
- Le port USB à l'arrière de l'appareil est réservé au prestataire. Le port doit uniquement être utilisé avec des accessoires approuvés par DeVilbiss. Ne tentez pas de brancher d'autres dispositifs sur ce port car vous risqueriez d'endommager l'appareil PPC ou ses accessoires.

- Seul le système d'humidificateur chauffant DeVilbiss de la série DV6 est recommandé avec DeVilbiss BLUE. Les autres systèmes d'humidification peuvent empêcher l'appareil de détecter des événements respiratoires et peuvent causer des niveaux de pression inappropriés dans le masque.
- Le positionnement en hauteur de l'appareil DeVilbiss BLUE doit être inférieur au masque lors de l'utilisation d'un humidificateur, afin d'éviter que l'eau pénètre dans le masque.
- Ne jamais rincer ou plonger l'appareil dans l'eau. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer dans l'appareil ou à proximité de ses ports ou ouvertures, car vous risqueriez de l'endommager. Si une telle situation se produit, arrêtez d'utiliser l'appareil. Débrancher le cordon d'alimentation et contacter votre prestataire.

INTRODUCTION

Utilisation prévue

Le modèle Healthcare DV63 Standard Plus DeVilbiss et l'appareil PPC AutoPlus DV64 sont destinés au traitement de l'apnée obstructive du sommeil (AOS) par pression positive d'air chez des patients de plus de 30 kg (66 lbs.) respirant spontanément, par application d'une pression d'air positive. L'appareil est destiné à un usage à domicile ou en environnement de soin.

Contre-indications

Un traitement par pression positive peut être contre-indiqué chez certains patients souffrant des conditions préexistantes suivantes :

- pneumopathie bulleuse sévère
- pneumothorax
- hypotension artérielle pathologique
- déshydratation
- écoulement du liquide céphalorachidien, chirurgie ou traumatisme crânien récent.
- une trachéotomie

Le traitement par pression positive peut être contre-indiqué temporairement si vous présentez des signes de sinusite ou d'infection de l'oreille moyenne. Pour toutes questions concernant votre traitement, contacter votre médecin. your therapy.

CONFIGURATION

En premier, déballez votre PPC et identifiez tous les éléments.

CONTENUS



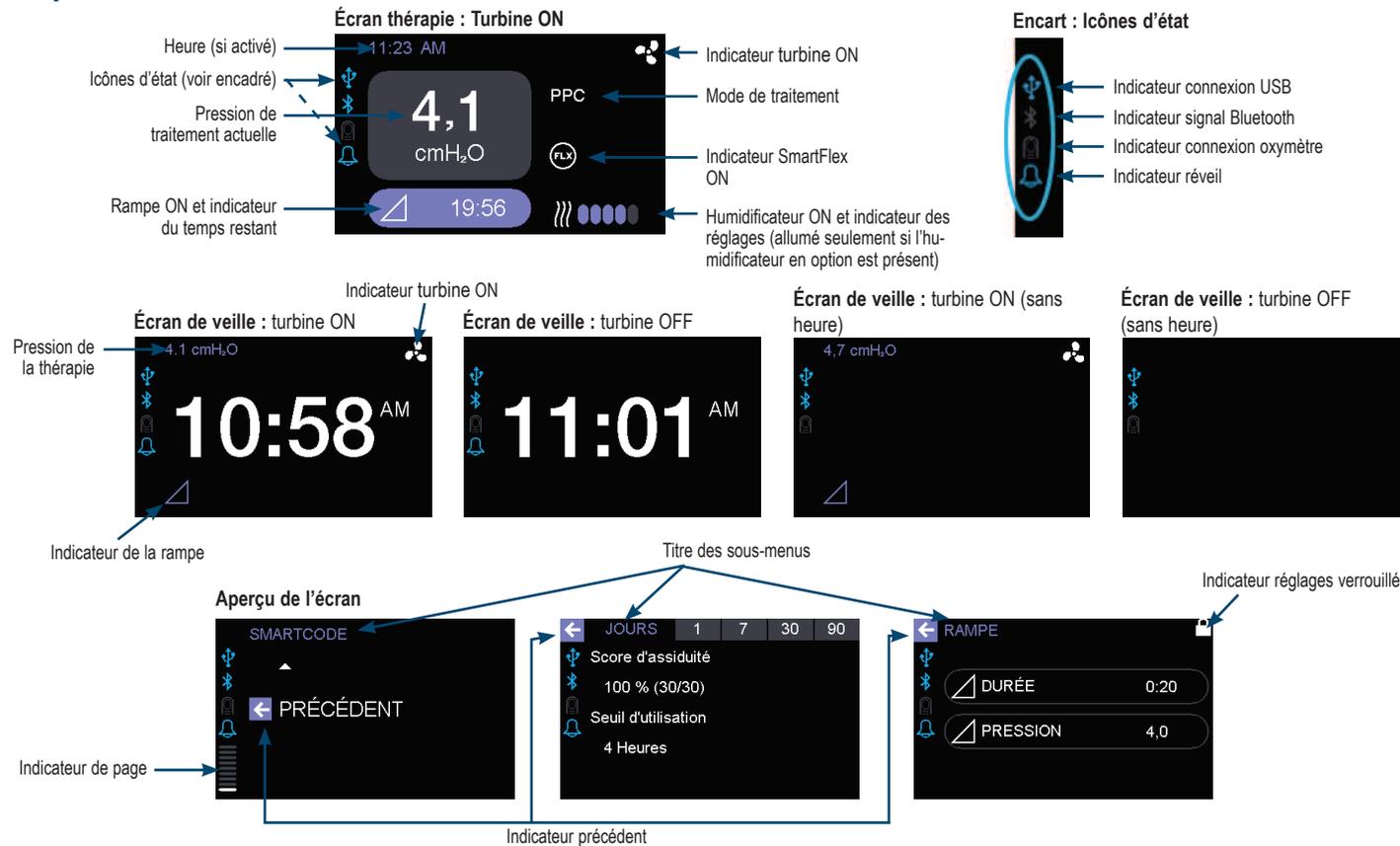
1. Sacoche de transport
 2. Tube
 3. Couvercle du filtre
 4. Filtre à particules
 5. Filtre à particules fines
 6. Carte SD (en option)
 7. Électrique
 8. Câble d'alimentation
 9. Appareil PPC
- Guide d'instructions (non montré)

REMARQUE : Les contenus varient selon les modèles. Veuillez vous référer à la liste des contenus sur le carton de l'appareil pour les éléments spécifiques à votre modèle.

REMARQUE : Pour les modèles avec option d'humidification chauffante, veuillez vous référer au guide de l'humidificateur pour la configuration de l'appareil.

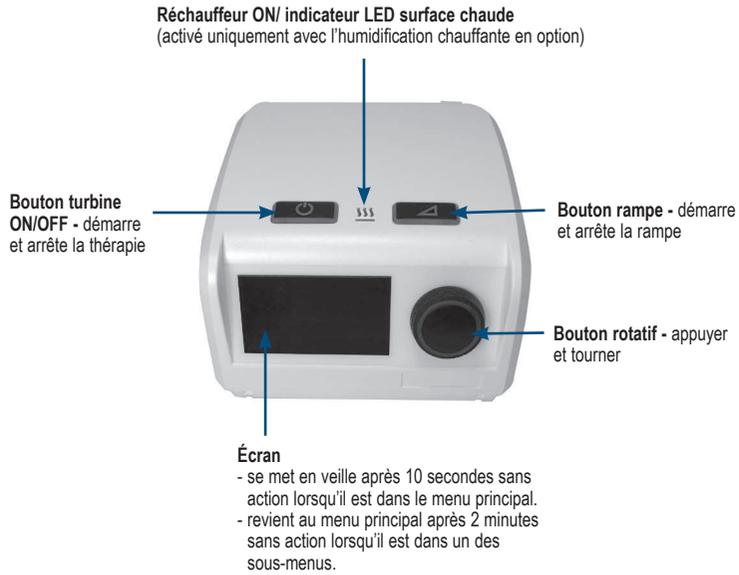
PIÈCES PRINCIPALES

Comprendre votre écran

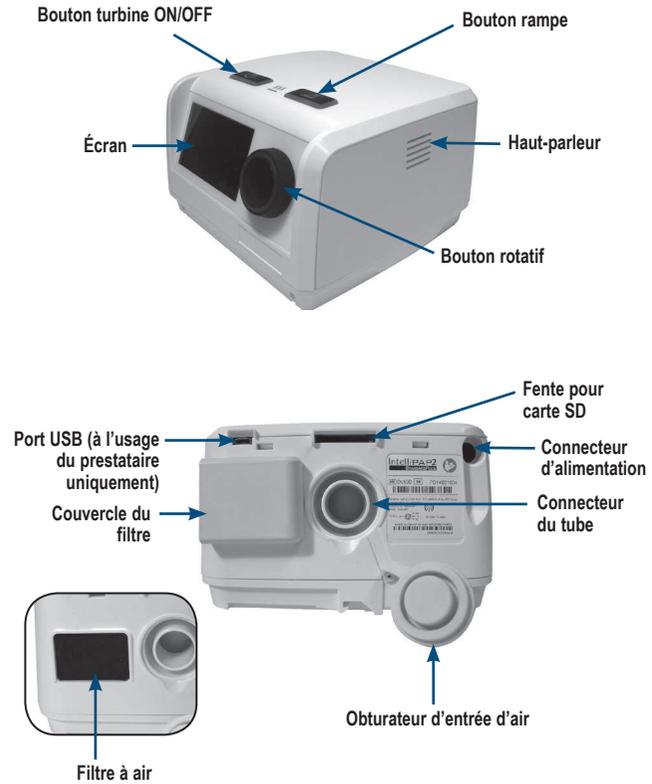


PIÈCES PRINCIPALES

Comprendre les commandes



Comprendre votre appareil



ASSEMBLAGE DU SYSTÈME

1. Placer les composants du système sur une surface stable.

REMARQUE : Pour les modèles avec option d'humidification chauffante, veuillez vous référer au guide de l'humidificateur pour la configuration de l'appareil.

2. Insérer le câble d'alimentation à l'arrière de l'appareil et sur la prise murale.



3. Vérifiez que le couvercle du port d'alimentation en air soit bien inséré dans le port en bas de l'appareil.



4. Insérer le tube sur l'appareil



5. Préparer le masque et le relier au tube.



6. Insérer la carte SD dans la fente (si applicable).



FONCTIONS ET RÉGLAGES

Votre appareil DeVilbiss BLUE est doté de nombreuses fonctions et réglages pour personnaliser et améliorer votre familiarisation à la thérapie. La plupart sont totalement ajustables, tandis que d'autres ne le sont que partiellement ou pas du tout. Les légendes suivantes sont utilisées dans ce chapitre :

-  **À titre informatif uniquement** - Indique un réglage non ajustable
-  **Activé/Désactivé** - Vous permet d'activer ou de désactiver les options sélectionnées
-  **Verrouillé** - Indique un réglage qui peut être verrouillé par votre prestataire. Les icônes verrouillé  ou déverrouillé  s'afficheront dans la partie supérieure droite de l'écran. Les réglages verrouillés sont ajustables uniquement par votre prestataire.
-  **Affiché/Masqué** - Indique un réglage qui peut être masqué par votre prestataire. Si une fonction est masquée, vous ne la verrez pas sur votre appareil.
-  Dans le Menu, sélectionnez Retour pour revenir à l'écran précédent. **REMARQUE** : Le fait d'appuyer sur la touche On/Off depuis n'importe quel menu ramènera à l'écran de thérapie.

Éléments de menu principal

Sans option humidificateur



Écran de navigation :
Tourner simplement le bouton rotatif sur l'élément voulu et appuyer sur le bouton pour le sélectionner.



Avec option humidificateur



Écran de navigation :
Tourner simplement le bouton rotatif sur l'élément voulu et appuyer sur le bouton pour le sélectionner.



Menu Vue simplifiée

Vue simplifiée montre une vue d'ensemble de votre thérapie, ainsi que des informations plus détaillées sur un nombre de jours prédéfinis. Il n'y a pas de modifications possibles dans Vue simplifiée. Votre prestataire vous contactera pour ces informations si elles sont exigées par votre caisse d'assurance.

1. Appuyer pour sélectionner **Vue simplifiée**



2. L'écran de vue d'ensemble apparaît.



← SmartCode Adherence Score™

3. Tourner le bouton rotatif pour choisir le nombre de jours à visualiser.



FONCTIONS ET RÉGLAGES

☰ Menus données SmartCode® ⓘ

Les données SmartCode offrent une vue détaillée de votre thérapie par un code crypté. Les données décryptées incluent des informations exigées par de nombreuses caisses d'assurance pour continuer à prendre en charge votre équipement. Les données peuvent être décryptées sur le www.DeVilbissSmartCode.com en y entrant le code. Votre prestataire vous contactera pour ces données si elles sont exigées par votre caisse d'assurance.

1. Sélectionner l'option **SmartCode**.



2. Les données d'une journée apparaissent.



Générer des rapports d'observance pour les caisses d'assurances/médecins/prestataires

Les rapports SmartCode conviennent à la plupart des exigences en reportant des informations détaillées de 2046 jours (5,6 ans). Nous vous recommandons de mettre en place un envoi régulier d'informations à votre prestataire. Ne pas effacer le compteur horaire avant d'avoir sauvegardé et idéalement imprimé ces données.

REMARQUE : *seul le prestataire a normalement accès à l'effacement des données.*

3. Continuer à tourner le bouton pour voir les écrans suivants :

- 7 jours
- 30 jours
- 90 jours
- Conformité
- Date
- Numéro de série
- SmartCode Rx (voir chapitre suivant)



Sous-menu SmartCode Rx

Ce sous-menu permet à votre prestataire d'ajuster votre prescription en insérant un code crypté. Le code peut contenir des lettres ou des nombres et le bouton peut être tourné pour sélectionner entre 0 et 9 et A et Z.



1. Sélectionner **SmartCode Rx** pour insérer le code fourni par votre prestataire.



2. Sélectionner, puis tourner le bouton pour choisir les premiers chiffres et appuyer.



3. Continuer ainsi pour tous les caractères.



4. Écrire le code de vérification et le donner au prestataire.

FNCTIONS ET RÉGLAGES

Menus Réglages PPC

Pression prescrite

Sélectionner **Pression prescrite**



Mode Auto

Voir vos réglages de pression prescrite



Mode PPC

Voir vos réglages de pression prescrite



Technologie confort assistance pression SmartFlex™

Lorsque cette fonction est activée, l'assistance pression SmartFlex vous aide à expirer plus facilement grâce à une réduction de pression lors de l'expiration. Lors d'un événement respiratoire, cette fonction se coupe automatiquement et se réactive automatiquement lorsque vous respirez normalement à nouveau.

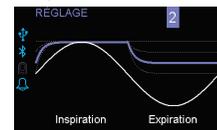
1. Sélectionner **SmartFlex**



2. Sélectionner **Réglages**



3. Choisissez 1-3 ou **ETEINT**. **REMARQUE** : 1 est l'assistance la plus faible et 3 la plus élevée.



4. Veuillez sélectionner **Toujours ALLUME** ou **Rampe Uniquement**



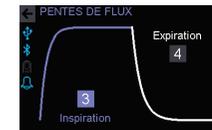
Toujours ALLUME = l'assistance pression SmartFlex est activée pour toute la nuit.

Rampe Uniquement = l'assistance pression SmartFlex est activée au cours de la rampe uniquement.

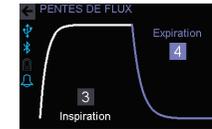
5. Sélectionner **PENTES de FLUX**



6. Choisissez 0-5 pour l'inspiration



7. Choisissez 0-5 pour l'expiration
REMARQUE : 0 est l'arrondi le plus faible et 5 le plus élevé.



(L'arrondissement du flux détermine la vitesse à laquelle l'assistance pression SmartFlex change).

FONCTIONS ET RÉGLAGES

Menus Réglages PPC

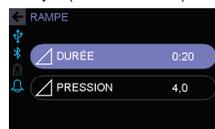
Options de rampe

Lorsqu'elle est activée, cette option permet d'adapter progressivement l'appareil à la pression prescrite pour vous aider à vous endormir plus facilement.

1. Sélectionner **Rampe**



2. Choisir **Durée de rampe** (si déverrouillé)



3. Régler la durée de rampe (de 0-45 minutes par tranches de 5 minutes)



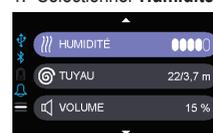
4. Voir pression de rampe (fourni par le prestataire)



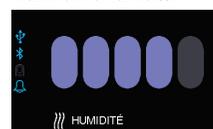
Réglages de l'humidité

(Réglages uniquement effectifs si vous avez l'option humidification chauffante).

1. Sélectionner **Humidité**



2. Choisissez l'humidité entre OFF ou 1 à 5 bars. **REMARQUE : 5 bars est le niveau maximum d'humidité.**



Réglages du tuyau

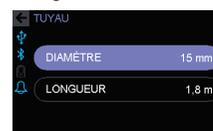
Permettent un ajustement pour une thérapie optimale selon les dimensions de votre tuyau.

1. Sélectionner **TUYAU**

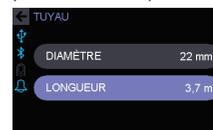


2. Sélectionner **Diamètre : 15 mm ou 22 mm**

Diamètre	15 mm	22 mm
Longueur	1,8 m	1,8 m, 2,4 m, 3,0 m, 3,7 m



3. Sélectionner **Longueur** si le diamètre est de 22 mm. **REMARQUE :** Ces réglages doivent correspondre au tube que vous utilisez pour que la pression du masque soit correcte.



REMARQUE : Reportez-vous à la section Accessoires/ Remplacement des éléments afin de vérifier le diamètre du tubage.

FOINCTIONS ET RÉGLAGES

Menus des paramètres PPC

Réglages Volume principal

Permettent un ajustement du volume d'alerte des messages aux patients.

1. Sélectionner Volume principal



2. Régler Volume principal (niveau sonore) de 0-100 % ; 0 = OFF (silencieux)



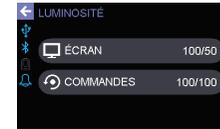
Réglages de la luminosité

Permettent un ajustement de la luminosité de l'écran et des commandes.

1. Sélectionner Luminosité
3. Sélectionner Actif ou Veille



2. Sélectionner Écran (luminosité de la zone d'écran) ou Commandes (luminosité des boutons du haut, de l'indicateur de réchauffement et du bouton rotatif)



Actif = luminosité en cours d'utilisation (de boutons ou de menus). Réglage de 10 % à 100 % (doit être égal ou supérieur à la luminosité en mode veille)

Veille = luminosité quand il n'est pas utilisé (veille). Réglage de 0 % à Actif (doit être égal ou inférieur que la luminosité en mode Actif) ; les écrans et les commandes passent en mode Veille après 2 minutes d'inactivité.

REMARQUE : Si la luminosité des Commandes Veille est réglée à 0%, l'indicateur « chauffage allumé » reste à un niveau bas.

Menu Activer

✓ = Activer

Permet d'activer ou de désactiver les fonctions Auto Start/Stop et les notifications. L'activation d'Auto Start/Stop vous permet de commencer la thérapie en respirant par le masque et en arrêtant la thérapie en enlevant le masque. L'activation des notifications assure leur affichage sur l'écran lorsqu'elles sont générées.

1. Sélectionner Activer et sélectionner les options voulues



3. DÉMARRAGE AUTOMATIQUE 



2. ARRÊT AUTOMATIQUE 
REMARQUE : Si ARRÊT AUTOMATIQUE est activé, DÉMARRAGE AUTOMATIQUE est automatiquement activé



4. NOTIFICATIONS  (se référer au chapitre sur les messages pour les patients pour obtenir plus de détails)



FONCTIONS ET RÉGLAGES

Menu réglages horloge

Heure - Heure actuelle

1. Sélectionner **Heure actuelle**



2. Régler les heures, minutes et AM/PM (si applicable)



¹²/₂₄ **Format**

1. Sélectionner **Format 12 ou 24 heures**



Réveil

La fonction réveil permet à votre appareil PPC de prendre le rôle de réveil.

1. Sélectionner **Réveil**



2. Sélectionner **Réveil ALLUMÉ**



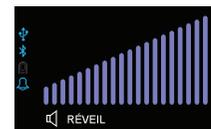
3. Sélectionner et régler **l'Heure du réveil**



4. Sélectionner **Volume**



5. Régler le volume du réveil (niveau sonore) 0 = éteint (silencieux)



REMARQUE : Le volume du réveil est différent du Volume principal.

Si le prestataire a masqué l'heure, le réveil est également masqué. Si l'heure est affichée, le réveil peut être affiché ou masqué.

REMARQUE : Si le mode Veille 0 % (OFF) est choisi pour la luminosité de l'écran, l'heure ne sera pas affichée en mode veille. La fonction réveil est disponible et changera l'écran en mode Actif au moment de son activation.

FONCTIONS ET RÉGLAGES

☰ Extensions

Ce menu permet de connecter des appareils approuvés par DeVilbiss comme le modem sans-fil DV6WM, l'oxymètre de pouls bluetooth Nonin® WristOx2® et autres appareils.

📶 Bluetooth®

Le Bluetooth permet de connecter des appareils compatibles avec Bluetooth comme un modem sans-fil ou un oxymètre.

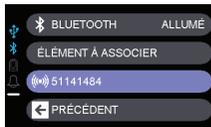
1. Sélectionner **Bluetooth** et appuyer sur **ALLUMÉ**.



2. Sélectionner **rechercher**.



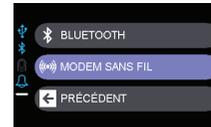
3. Recherche d'appareils Bluetooth. Affiche la liste des appareils Bluetooth à proximité. Cliquer sur l'appareil à connecter avec la PPC.



📶 Modem sans fil

Informations sur le modem sans fil DV6WM.

1. Sélectionner **Modem sans-fil**.



2. Écran d'informations sur le modem sans-fil.



Affiche la force du signal Bluetooth et du modem sans-fil ainsi que l'état de la batterie du modem.

REMARQUE : Se référer au guide d'instructions du DV6WM pour plus de détails.

📶 Oxymètre

Informations sur l'oxymètre sans-fil Nonin WristOx2.

1. Sélectionner **Oxymètre**.



2. Écran d'informations sur l'oxymètre. **REMARQUE :** Se référer au guide d'instructions pour de l'oxymètre pour plus de détails.



LA NUIT

1. Placer le capteur doigt sur votre index.
2. Allumer l'oxymètre et attendre que votre PPC indique « Début enregistrement oxymètre »

REMARQUE : Si plus d'une personne dans la maison utilise un oxymètre, chaque personne doit vérifier le message à un moment différent.

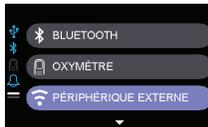


FONCTIONS ET RÉGLAGES

Suppléments

Autre appareil

1. Choisir l'appareil.



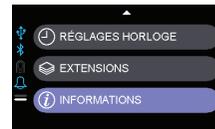
2. Sélectionner Distance.



Info ⓘ

Permet de visualiser les informations basiques de l'appareil.

1. Sélectionner Info.



2. Tourner le bouton rotatif pour sélectionner entre les écrans Compteur de suivi, Numéro de série, Version micrologiciel et Version BIOS.



MESSAGES POUR LES PATIENTS

Différents messages peuvent être affichés au cours de votre thérapie ; certains incluent une alerte audible contrôlée par les réglages Volume principal.

1. Notifications

Ce sont des rappels pour nettoyer ou remplacer des éléments et qui, si activés, sont générés comme ci-dessous. Vous pouvez les supprimer de l'écran en appuyant sur le bouton ou en tournant le bouton rotatif.

Notification affichée	Intervalle de récurrence
Filtre d'admission d'air nécessitant un nettoyage	50 heures d'utilisation (en respirant)
Masque, tuyau et chambre nécessitant un nettoyage	35 heures d'utilisation (en respirant)

2. Messages

Ceux-ci identifient les conditions qui demandent votre intervention ou celle de votre prestataire, ou qui sont fournis à titre informatif uniquement. Vous pouvez les supprimer de l'écran en appuyant sur le bouton ou en tournant le bouton rotatif.

Message affiché	Condition d'occurrence
Masque retiré. Vérifiez l'ajustement du masque.	10 secondes après que l'état du masque ait été détecté.
Arrêt automatique détecté	Lorsque Arrêt automatique s'active
Démarrage automatique détecté	Lorsque Démarrage automatique s'active.
Réveil <heure actuelle>	Lorsque le réveil est activé (l'alarme se déclenche).
Erreur de code. Prescription non mise à jour	Lorsque SmartCode Rx est entré mais est incorrect.
Carte détectée, veuillez patienter...	Lorsqu'une carte SD est détectée. Ne pas retirer la carte SD pendant que ce message est affiché.
Carte retirée. Envoyer au prestataire	Lorsque la carte SD est retirée après le transfert de données.
Erreur de carte. Contacter le prestataire	Si une erreur de carte SD a été détectée.
Réglages non mis à jour. Contacter votre prestataire	Lorsque les changements de prescription via carte SD ont échoué.
Carte transférée avec succès	Lorsqu'une carte SD valide a été insérée et que le transfert de données est terminé.
Carte détectée, prête à l'emploi	Lorsqu'une carte SD valide a été insérée.
Mise à jour du micrologiciel, veuillez patienter...	Lorsqu'une carte SD contenant une mise à jour du micrologiciel est insérée.

3. Messages sur les éléments supplémentaires

Ces messages peuvent être affichés lorsque des éléments supplémentaires sont utilisés ; vous pouvez les supprimer de l'écran en appuyant sur le bouton ou en tournant le bouton rotatif.

Message affiché	Condition d'occurrence
Association de l'oxymètre en cours SpO2 ____ Fréquence du pouls ____	Lorsqu'un oxymètre est détecté pour la première fois et que l'association est en cours
Association de l'oxymètre arrêtée	Lorsque le signal de l'oxymètre est perdu et que l'association s'est arrêtée
Sonde au doigt de l'oxymètre désactivée	Lorsque la désactivation de la sonde de l'oxymètre est détectée
Sonde au doigt de l'oxymètre activée SpO2 ____ Fréquence du pouls ____	Lorsque l'activation de la sonde de l'oxymètre est détectée
Batterie faible du modem sans-fil, veuillez recharger	Lorsqu'un appareil DV6WM est associé mais que le niveau de batterie est faible

4. Codes de service

Ceux-ci sont divisés entre critiques et non-critiques. Les codes de service critiques mettent l'unité état de veille (turbine éteinte).

Message affiché	Action
Codes de services critiques E0X - (X) étant un nombre ou une lettre. REMARQUE – Le code E01 est toujours en anglais car les réglages de langues sont inconnus	Contactez le prestataire de votre équipement ou retourner l'appareil pour réparation. Le message reste sur l'écran et ne peut être supprimé.
Codes de services E8X - (X) étant un nombre ou une lettre	Contactez le prestataire de votre équipement. Vous pouvez les supprimer de l'écran en appuyant sur le bouton ou en tournant le bouton rotatif.

REMARQUE : Les alertes des codes de service ne sont pas affectées par l'activation ou la désactivation des notifications.

SMARTLINK® : LE SYSTÈME DE -GESTION DE LA THÉRAPIE DU PATIENT

La technologie SmartLink de DeVilbiss est incluse dans chaque appareil PPC DeVilbiss BLUE. Elle est utilisée par votre prestataire en conjonction avec votre logiciel exclusif pour vérifier l'efficacité de votre thérapie et la constance avec laquelle vous utilisez votre appareil. Les informations peuvent être obtenues en utilisant une carte SD ou en téléchargeant directement les données sur un ordinateur sur lequel le logiciel SmartLink est installé.

Using an SD Card/Utiliser une carte SD

Votre fournisseur peut vous fournir une carte SD pour recueillir les données. Elle doit être installée au moment du réglage de votre appareil. Votre prestataire vous donnera les instructions quant à l'utilisation de la carte.

Pour installer la carte

1. Insérer la carte à l'endroit. Appuyer jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.



2. Un message sera affiché et une tonalité retentira.

**Carte détectée
Prête à l'emploi**

Transfert de données

1. L'appareil copie la carte. La carte doit rester insérée dans l'appareil jusqu'à ce que la copie soit terminée

REMARQUE : *Ne pas retirer la carte SD pendant que le message « Détection Carte en cours » est affiché. Cela pourrait endommager la carte SD.*

**Carte détectée
Veuillez patienter**

Pour retirer la carte

1. Appuyer puis relâcher la carte ; la retirer de la PPC.



2. Un message sera affiché et une tonalité retentira.

**Carte retirée
Envoyer au prestataire**

INFORMATIONS POUR LE TRANSPORT

REMARQUE : *Pour plus de détails sur le nombre de pièces pour les sources d'alimentation alternatives, veuillez vous référer à la section Accessoires/pièces de rechange.*

Voyage international

Votre appareil DeVilbiss BLUE est compatible avec des tensions de ligne de 100-240 V~, 50/60Hz. Pour voyager dans un autre pays, commandez simplement le câble d'alimentation approprié à votre prestataire ou utilisez un adaptateur approprié.

Altitude

L'appareil compense automatiquement à des altitudes entre 1060 hPa et 700 hPa (~ 1,400 pieds en dessous du niveau de la mer à 9,800 pieds). Pour des altitudes plus élevées, les cycles respiratoires changent et il se peut que vous perdiez en efficacité thérapeutique.

Fonctionnement sur courant continu/batterie

Plusieurs options de sources de CC (Courant Continu) sont possibles :

1. Votre appareil peut fonctionner depuis une source d'alimentation CC de 12 V en utilisant le câble courant continu en option.
2. Autrement, votre appareil peut être alimenté avec une batterie autonome. Connectez-le à une batterie à décharge profonde en utilisant le cordon d'alimentation CC et la borne de raccord de la batterie CC de 12 V sur l'adaptateur.
3. Enfin, au lieu de connecter l'alimentation CC de 12 V directement sur l'appareil DeVilbiss BLUE, vous pouvez faire passer le CC via un convertisseur CA qui délivrera une alimentation CA au système. La puissance nominale du convertisseur doit être au minimum de 200 watts à 110V~ / 400 watts à 220V~.

OXYGÈNE SUPPLÉMENTAIRE



AVERTISSEMENT SUR L'UTILISATION DE L'OXYGÈNE

- L'oxygène entretient la combustion. Pour éviter tout risque de blessures physiques, ne pas fumer en utilisant cet appareil avec de l'oxygène supplémentaire. Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'objets chauds, de substances volatiles ou de sources de flammes nues.
- Toujours ouvrir l'appareil DeVilbiss BLUE avant d'ouvrir la source d'oxygène. Éteindre la source d'oxygène avant d'éteindre l'appareil DeVilbiss BLUE. Ne jamais laisser une source d'oxygène en marche de manière continue lorsqu'elle est connectée à l'appareil DeVilbiss BLUE si l'appareil n'est pas utilisé. Si l'appareil DeVilbiss BLUE n'est pas utilisé, éteindre le flux d'oxygène.
- La pression de la PPC doit être réglée à un niveau supérieur à 8 cmH₂O pour une utilisation avec de l'oxygène supplémentaire pour éviter que le cycle respiratoire du patient force de l'oxygène à rentrer de nouveau dans la PPC.
- À un taux d'oxygène supplémentaire fixe, la concentration d'oxygène inspiré va varier selon les réglages de pression, le cycle respiratoire du patient, le choix du masque et le taux de fuite. Cette mise en garde s'applique à la plupart des appareils PPC.

ATTENTION

- L'oxygène est un gaz prescrit et doit seulement être administré sous la surveillance d'un médecin.
- Le réglage du flux d'oxygène doit être précisé par un médecin.
 - Pression d'oxygène maximum : 8,5 psi. Débit d'oxygène maxi : 10 lpm

Si votre médecin prescrit de l'oxygène supplémentaire, il peut être ajouté de l'une des deux manières suivantes :

1. Placer l'adaptateur d'oxygène dans l'entrée d'air



2. Insérer le tuyau dans l'adaptateur



3. Attacher le tuyau d'oxygène sur l'adaptateur



 Toujours allumer la PPC avant d'ouvrir le débit d'oxygène

 Toujours éteindre le flux d'oxygène avant d'éteindre la PPC.

OU



1. Attacher le tube d'oxygène directement sur le port d'oxygène du masque.

ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Pièces de rechange



Filtre d'admission
d'air (4/pk)
#DV51D-602



Filtre de particules
fines (4/pk)
#DV51D-603



Fiche d'entrée d'air
#DV61D-604



Couvercle du
filtre
#DV63D-631



Tuyau d'entrée d'air
22 mm x 1.8 m (6') - #DV51D-629
15 mm x 1.8 m (6') - #DV61D-629

REMARQUE : Le tubage affiché
à droite est la dimension actuelle
pour vérifier facilement le
diamètre de votre tubage.

Accessoires



Sacoche de transport
#DV63D-610



Adaptateur oxygène
#7353D-601

Humidificateur chauffant en option



Humidificateur chauffant avec humidificateur standard - #DV6HH
Humidificateur chauffant avec humidificateur PulseDose® - #DV6HHPD



Éléments de raccordement



Source
d'alimentation
#DV63D-613



Cordon
d'alimentation CA
(USA)
#DV51D-606



Cordon
d'alimentation CA
(UK)
#DV51D-608



Cordon
d'alimentation CA
(EU)
#DV51D-607



Cordon
d'alimentation CA
(Australie)
#DV51D-609



Cordon d'alimentation CC
(adaptateur allume-cigare)
#DV6X-619



Borne de raccord de la
batterie CC sur l'adaptateur
(nécessite un cordon
d'alimentation CC DV6X-619)
#DV51D-696

NETTOYAGE

MISE EN GARDE

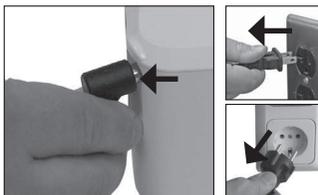
Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez toujours l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer.

ATTENTION – Ne jamais rincer ou plonger l'appareil dans l'eau. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer dans l'appareil ou à proximité de ses ports ou ouvertures, car vous risqueriez de l'endommager. Si une telle situation se produit, arrêtez d'utiliser l'appareil. Débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre prestataire.

Boîtier de l'appareil, adaptateur CA (source d'alimentation)

Boîtier de l'appareil

1. Débrancher de la source d'alimentation.



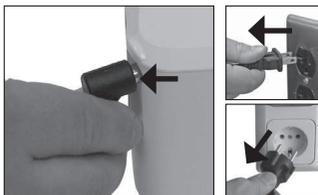
2. Essuyer le boîtier avec un chiffon humide propre une fois par semaine (7 jours).



REMARQUE : Laisser sécher entièrement avant de rebrancher à une source d'alimentation.

Adaptateur CA (source d'alimentation)

1. Débrancher de l'appareil et de la source d'alimentation.



2. Essuyer le boîtier avec un chiffon humide propre tous les 2/3 jours.



NETTOYAGE

Filtres

Filtre d'entrée d'air - À vérifier tous les 10 jours et à nettoyer si nécessaire

ATTENTION – La fonction de filtrage est importante pour le fonctionnement de l'appareil et pour protéger l'appareil d'éventuels dommages.

1. Supprimez le couvercle du filtre.



2. Retirer le filtre de mousse foncé du cadre.



3. Le laver dans un mélange d'eau tiède et de détergent à vaisselle. Rincer à l'eau du robinet.



REMARQUE : Si le filtre est endommagé, contacter le prestataire de votre équipement pour le changer.

4. S'assurer que le filtre est complètement sec avant de le réinstaller et réutiliser.



5. Posez le couvercle du filtre à l'arrière de l'appareil. **REMARQUE** : S'il n'y a pas de couvercle du filtre, l'appareil ne fonctionnera pas normalement.



Filtre à particules fines en option - À vérifier tous les 10 jours et à remplacer s'il est sale.

ATTENTION – La fonction de filtrage est importante pour le fonctionnement de l'appareil et pour protéger l'appareil d'éventuels dommages.

1. À remplacer tous les 30 jours.



2. Installer le filtre à particules fines derrière le filtre standard. **REMARQUE** : Si le filtre à particules fines n'est pas installé selon les instructions, la durée de vie du filtre sera réduite, nécessitant des remplacements plus fréquents.



Tuyau

Le tuyau doit être nettoyé chaque jour.

1. Retirer le tuyau de l'appareil et du masque.



2. Utiliser un détergent doux et de l'eau chaude pour nettoyer l'intérieur du tube. Rincer le tuyau et le laisser sécher à l'air libre.



REMARQUE : À remplacer tous les 6 mois.

Sacochette de transport

1. Essuyer avec un chiffon propre imbibé de détergent ou de désinfectant.



ENTRETIEN

DANGER

Ne pas essayer d'ouvrir le boîtier ou de le démonter. Il ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur. Si une réparation est nécessaire, contacter le prestataire de votre équipement pour obtenir des instructions sur la manière d'obtenir la réparation. L'ouverture ou la modification de l'appareil entraînera l'annulation de la garantie.

MISE EN GARDE

Débrancher l'alimentation avant toute réparation.

Précision de la pression - Aucun étalonnage ou entretien régulier n'est requis si l'appareil est utilisé selon les instructions du fabricant.

REMARQUE : Certains pays exigent un remplacement et une calibration périodique de ce type d'appareil médical. Contacter le prestataire de votre équipement pour plus d'informations.

Pour garantir la sécurité de chaque utilisateur, il convient de reconditionner l'équipement à chaque changement de patient. Cette opération peut être effectuée uniquement par le fabricant ou le prestataire de soins.

Filtre d'entrée d'air standard – Vérifier le filtre tous les 10 jours et le nettoyer si nécessaire. Remplacer le filtre tous les 6 mois ou avant s'il est endommagé. Le filtre standard sert à filtrer les particules de plus de 3 microns. L'appareil DeVilbiss BLUE DOIT être utilisé avec un filtre standard.

Filtre à particules fines en option – Vérifier le filtre tous les 10 jours et le remplacer s'il est sale ou endommagé ; sinon, le remplacer tous les 30 jours. Le filtre standard sert à filtrer les particules de 0,3 microns.

Tuyau – vérifier le tuyau tous les jours. À remplacer tous les 6 mois.

DURÉE DE VIE UTILE PRÉVUE

PCC - 5 ans

Tube PPC - 6 mois

ÉLIMINATION DU PRODUIT

L'emballage extérieur est composé de matériaux écologiques pouvant être recyclés. Si vous n'en avez plus besoin, amenez cet emballage au centre local d'élimination et de recyclage des déchets, conformément à la loi en vigueur.

L'équipement, y compris les accessoires et les composants internes, ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères normales. Cet équipement est fabriqué à partir de matériaux de très haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. La turbine, la carte de circuits imprimés, la carte d'alimentation et le câblage doivent être retirés de l'unité et recyclés en tant que déchets électroniques. Les composants restants en plastique doivent être recyclés comme tel.

La Directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que ces derniers soient collectés et jetés séparément des autres déchets municipaux non triés afin d'être recyclés. Le symbole représentant une poubelle avec une croix indique qu'une collecte séparée doit être effectuée.

RÉSEAU/COUPLAGE DE DONNÉES

- La connexion des équipements et accessoires DeVilbiss à un réseau/couplage de données qui inclut d'autres équipements peut entraîner des risques non identifiés auparavant pour le patient, et les opérateurs et l'organisation responsable doivent identifier, analyser et contrôler de tels risques ;
- Les modifications ultérieures au réseau/couplage de données pourraient causer des nouveaux risques, et exiger une nouvelle analyse ;
Les modifications au réseau/couplage de données incluent :
 - Les modifications de la configuration du réseau/couplage de données
 - Connexion d'éléments supplémentaires au réseau/couplage de données
 - Déconnexion d'éléments du réseau/couplage de données
 - Mise à jour des équipements connectés au réseau/couplage des données
 - Amélioration des équipements connectés au réseau/couplage des données

DÉPANNAGE

MISE EN GARDE

Risque d'électrocution - Ne pas retirer le boîtier de l'appareil ; il ne contient aucun composant interne réparable par l'utilisateur. Le boîtier doit être retiré uniquement par un prestataire DeVilbiss qualifié.

Problème	Cause possible	Recours
Rien n'apparaît sur l'écran	1. L'appareil n'est pas branché ou le cordon d'alimentation n'est pas complètement enfoncé.	1a. Vérifier que le cordon d'alimentation soit correctement connecté à l'appareil DeVilbiss BLUE et à la prise de courant. 1b. Si vous utilisez une source d'alimentation CC, assurez-vous que les câblages sont sécurisés. Vérifier que la batterie est chargée.
	2. Humidificateur en option - Le générateur n'est pas bien en place sur la station d'accueil de l'humidificateur.	2. Se référer aux instructions d'assemblage pour s'assurer que les branchements sont corrects.
	3. Il n'y a pas d'alimentation électrique.	3. Trouver une source d'alimentation en bon état de fonctionnement.
L'appareil ne se met pas en marche en respirant dans le masque.	1. La fonction DÉMARRAGE AUTOMATIQUE a été désactivée.	1a. Utiliser le bouton ON/OFF pour démarrer et arrêter l'appareil. 1b. S'il y a un affichage, aller dans les réglages PPC puis dans le menu Activer.
	2. Il n'y a pas de courant dans l'appareil.	2. Vérifier que le cordon d'alimentation soit correctement connecté à l'appareil et à la prise de courant.
	3. La respiration n'est pas assez profonde pour être détectée par la fonction DÉMARRAGE AUTOMATIQUE.	3. Respirer en inspirant et expirant profondément pour démarrer l'appareil.
	4. Vous utilisez un masque facial complet doté d'une valve anti-asphyxie.	4. La fonction DÉMARRAGE AUTOMATIQUE peut ne pas fonctionner car vos expirations s'échappent par la valve ouverte. Utiliser le bouton ON/OFF pour démarrer et arrêter l'appareil.
	5. La fiche d'entrée d'air est manquante ou n'est pas totalement insérée.	5. Vérifiez que la fiche d'entrée d'air soit bien insérée dans l'appareil.
	6. Le réservoir de l'humidificateur en option n'est pas totalement inséré ou est manquant.	6. Glisser le réservoir de l'humidificateur totalement dans son logement. Vérifier que le loquet d'ouverture s'enclenche en position.
Le flux d'air est interrompu de manière imprévue en cours d'utilisation ou une fuite est détectée au niveau du masque.	1. La fonction ARRÊT AUTOMATIQUE a détecté un large flux d'air à cause d'un masque trop grand ou mal ajusté.	1. S'assurer que le masque vous va bien ; régler le masque et le harnais.
	2. Au cours de l'utilisation, votre bouche s'ouvre et vous commencez à respirer par la bouche.	2. Contacter le prestataire de votre équipement pour une mentonnière ou un autre masque pour éviter la respiration par la bouche.
	3. Le réservoir de l'humidificateur en option n'est pas totalement inséré ou est manquant.	3. Glisser le réservoir de l'humidificateur totalement dans son logement. Vérifier que le loquet d'ouverture s'enclenche en position.
	4. La fiche d'entrée d'air est manquante ou n'est pas totalement insérée.	4. Vérifiez que la fiche d'entrée d'air soit bien insérée dans l'appareil.
L'écran affiche un code de service.	Une erreur est apparue dans l'appareil et nécessite une réparation.	Contactez le prestataire de votre équipement pour la réparation;

Problème	Cause possible	Recours
Des symptômes d'apnée sont réapparus.	1. Le filtre d'air peut être sale.	1. Nettoyer ou remplacer le filtre d'air et repositionner l'appareil à l'écart des rideaux et des surfaces poussiéreuses.
	2. Les conditions d'apnée ont changé.	2. Contacter votre médecin ou le prestataire de l'équipement.
La peau est irritée aux points de contact du masque.	1. Le harnais est trop serré.	1. Régler le harnais pour réduire la pression sur votre visage.
	2. Votre masque n'est peut-être pas à la bonne taille ou à la bonne forme pour vous.	2. Contacter votre médecin ou le prestataire de l'équipement.
Sécheresse de la gorge ou du nez.	Humidité inadéquate.	1a. Ajouter un humidificateur chauffant DV6 De'Vilbiss. 1b. Augmenter le niveau de réchauffement de l'humidificateur en option.
L'eau de condensation accumulée dans le tube entraîne des gargouillis lors de l'utilisation de l'humidificateur en option.	1. L'humidification est trop élevée.	1. Réduire le niveau de réchauffement de l'humidificateur.
	2. Les températures de la chambre fluctuent d'un niveau bas à élevé au cours de la nuit.	2. Augmenter la température de la chambre.
L'air sortant de l'appareil semble chaud.	1. Les filtres d'air sont sales.	1. Nettoyer les filtres.
	2. Le port d'entrée d'air est obstrué.	2. Dégager l'entrée d'air.
	3. La température de la chambre est trop élevée.	3. Réduire la température de la chambre.
	4. L'appareil est positionné près d'une source de chaleur.	4. Déplacer l'appareil à l'écart de la source de chaleur.
	5. Les réglages de réchauffement de l'humidificateur en option sont trop élevés.	5. Réduire les réglages de réchauffement.
Douleurs nasales, des sinus, des oreilles, ou nez qui coule.	Vous pouvez faire une réaction à la pression de l'air.	Cesser l'utilisation et contacter votre médecin.
Le réglage du réchauffeur n'est pas visible sur l'écran.	1. Le générateur n'est pas bien en place sur la station d'accueil de l'humidificateur.	1. Se référer aux instructions d'assemblage pour s'assurer que les branchements sont corrects.
	2. Votre appareil PPC n'est pas équipé de l'humidificateur en option.	2. Ajouter un humidificateur chauffant De'Vilbiss de la série DV6.

SPÉCIFICATIONS

PPC

Taille	9,4 cm H x 15,5 cm L x 15 cm P
Poids.....	1,93 lbs (0,9 kg) PPC uniquement ; 3,8 lbs. (1.75 kg) comprenant l'humidificateur
Alimentation électrique CA	100-240V~, 50/60 Hz
Alimentation électrique CC.....	11-17 VDC, 5,2 ampères
Consommation électrique maximale (en incluant l'humidificateur)	65 watts max. d'une alimentation CA
Consommation électrique typique avec l'humidificateur	25 watts
Consommation électrique type sans humidificateur.....	10 watts
Plage de pression.....	3-20 cmH ₂ O
Amplitude de températures de fonctionnement	5 °C to 40 °C
Plage d'humidité de fonctionnement.....	15 % à 93 % d'humidité relative (sans condensation)
Conditions atmosphériques de fonctionnement.....	1060 hPa - 700 hPa (~ 1,400 pieds en dessous du niveau de la mer à 9,800 pieds)
Plage de température pour le stockage et le transport.....	env. -25°C à env. 70°C
Plage d'humidité pour le stockage et le transport.....	15 % à 93 % d'humidité relative (sans condensation)
Pression maximale limitée.....	30 cmH ₂ O dans des conditions normales d'utilisation
Niveau de pression acoustique (testé selon ISO 17510-1:2007)	26 dBA
Niveau de puissance acoustique	34 dBA

Spécifications du filtre

Filtre standard	Particules > 3 microns
Filtre à particules fines (en option)	Particules > 0,3 microns

Précision dynamique à court terme avec et sans l'humidificateur DV6HH (selon ISO 17510-1:2007)

Forme d'onde	Volume [mL]	Fréquence respiratoire [min-1]	Pression de réglage [cmH ₂ O]	Précision de pression [Pk-Pk cmH ₂ O]	Précision de pression avec humidificateur [Pk-Pk cmH ₂ O]
Cycle sinusoïdale avec I:E = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5	0,5
			7,0	0,5	0,5
			12,0	1,0	1,0
			16,0	1,0	1,0
			20,0	1,0	1,0

Débit maximum (selon ISO 17510-1:2007)

Pressions test					
	3,0 cmH ₂ O	7,0 cmH ₂ O	12,0 cmH ₂ O	16,0 cmH ₂ O	20,0 cmH ₂ O
Pression mesurée au port de connexion du patient (cmH ₂ O)	2,9	6,6	11,4	15,0	19,0
Débit moyen au port de connexion du patient (l/min)	78,2	123,5	166,8	157,7	138,0

Statistique à long terme sur la précision de la pression +/- 0.5 cmH₂O

Spécifications additionnelles

Type de protection contre les chocs électriques Classe II

Degré de protection contre les chocs électriques Type BF, pièce appliquée

Degré de protection contre les projections d'eau Indice de protection IP21 - Protection contre les contacts avec les doigts de pièces dangereuses ; protection anti-gouttes en position verticale

Mode de fonctionnement Continu

Cet appareil ne convient pas à l'utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.

Brevets américains

La technologie SmartCode est protégée par le brevet américain 8649510 US Patent 8649510

DÉCLARATION DU FABRICANT ET RECOMMANDATIONS DE DEVILBISS

MISE EN GARDE

L'équipement médical électrique nécessite des précautions spéciales en ce qui concerne la CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations sur la compatibilité électromagnétique [CEM] spécifiées dans les documents joints.

L'équipement portatif et mobile de communications HF peut affecter le matériel médical électrique.

L'équipement ou le système de prêts est ne doit pas être utilisé à côté ou empilé avec un autre équipement et, s'il l'est, l'équipement ou le système doit être observé afin de vérifier le fonctionnement normal dans la configuration qui sera utilisée.

REMARQUE—Les tableaux de CEM et autres directives fournissent au client ou à l'utilisateur des informations qui sont essentielles pour déterminer la pertinence de l'équipement du système quant à une utilisation dans un environnement électromagnétique et dans la gestion de l'environnement électromagnétique d'utilisation afin de permettre à l'équipement ou au système de fonctionner comme prévu sans gêner d'autres équipements et systèmes ou un équipement électrique non médical.

Recommandations et déclaration du fabricant – Émissions pour tous les équipements et systèmes			
Cet appareil est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique ci-dessous. Son acheteur ou utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Emissions Test	Compliance	Electromagnetic Enforcement – Guidance	
Émissions HF CISPR 11	Groupe 2	Le modem sans fil DV63 DeVilbiss et le PPC de la série DV64 doivent émettre une interférence électromagnétique afin qu'ils puissent remplir leur fonctions. L'équipement électronique proche peut être affecté.	
Émissions HF CISPR 11	Classe B Émissions rayonnées et conduites	Le modem sans fil DV63 DeVilbiss et le PPC de la série DV64 peuvent être utilisés dans tous les bâtiments, notamment les bâtiments résidentiels ou ceux directement connectés au réseau électrique public à basse tension approvisionnant les résidences.	
Harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A		
Scintillation IEC 61000-3-3	Conforme		
Test d'immunité	IEC 60601 Test Level	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
Décharges électrostatiques (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV contact ±8kV air	±6kV contact ±8kV air	Le sol doit être en bois, en ciment ou à carreaux de céramique. S'il est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être au moins de 30 %.
Courants transitoires rapides/ pointes de tension IEC 61000-4-4	±2kV sur secteur CA	±2kV sur secteur CA	La qualité du courant du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtensions IEC 61000-4-5	±1 kV Différentiel ±2 kV Commun	±1 kV Différentiel ±2 kV Commun	La qualité du courant du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Chutes de tension, courtes interruptions et variations de courant sur les lignes de courant d'alimentation IEC 61000-4-11	>95 % de chute pour 0,5 cycle 60 % de chute pour 5 cycles 30 % de chute pour 25 cycles >95 % de chute pour 5 secondes	>95 % de chute pour 0,5 cycle 60 % de chute pour 5 cycles 30 % de chute pour 25 cycles >95 % de chute pour 5 secondes	La qualité du courant du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si un fonctionnement continu du dispositif est requis pendant une interruption de l'alimentation secteur, il est recommandé d'utiliser une alimentation permanente (UPS) ou une batterie.

Test d'immunité	IEC 60601 Test Level	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
Champ magnétique à la fréquence du réseau de 50/60 Hz IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Les champs magnétiques de fréquence du réseau doivent se trouver aux niveaux typiques d'un environnement commercial ou hospitalier.
HF conduite IEC 61000-4-6	3 Vrms de 150 kHz à 80 MHz	V1 = 3 Vrms	Les équipements de communication HF portables et mobiles doivent être séparés de l'appareil par au minimum les distances de séparation recommandées calculées/indiquées ci-dessous : $D=(3,5/V1)\sqrt{P}$
HF rayonnée IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	E1 = 3V/m	$D=(3,5/E1)\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $D=(7/E1)\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz Où P est la puissance nominale maximale et d est la distance de séparation recommandée en mètres. L'intensité des champs des transmetteurs HF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique du site, doit être inférieure aux niveaux de conformité (V1 et E1). Des interférences peuvent se produire à proximité des appareils marqués du symbole  suivant :
<p>Dans le cas de transmetteurs dont le courant de sortie maximum n'est pas listé ci-dessus, le dégagement recommandé, d, en mètres (m), peut être estimé au moyen de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, dans laquelle P est le courant de sortie nominal maximum du transmetteur en watts (W), indiqué par son fabricant.</p> <p>Remarque 1 : à 80 et 800 MHz, la plage des fréquences les plus hautes est celle qui s'applique.</p> <p>Remarque 2 : ces recommandations peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion par les structures, les objets et les personnes.</p>			
Distances recommandées de séparation entre les équipements de communication HF portables et mobiles et ce dispositif. Cet appareil et ce système NE SONT PAS conçus pour la réanimation.			
Sortie électrique maximum (Watts)	Distances de séparation recommandées pour l'appareil (mètres)		
	150 kHz à 80 MHz $D=(1,1667)\sqrt{P}$	80 à 800 MHz $D=(1,1667)\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $D=(2,3333)\sqrt{P}$
0,01	0,11667	0,11667	0,23333
0,1	0,36894	0,36894	0,73785
1	1,1667	1,1667	2,3333
10	3,6894	3,6894	7,3785
100	11,667	11,667	23,333
<p>Dans le cas de transmetteurs dont le courant de sortie maximum n'est pas listé ci-dessus, le dégagement recommandé, d, en mètres (m), peut être estimé au moyen de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, dans laquelle P est le courant de sortie nominal maximum du transmetteur en watts (W), indiqué par son fabricant.</p> <p>Remarque 1 : à 80 et 800 MHz, la plage des fréquences les plus hautes est celle qui s'applique.</p> <p>Remarque 2 : ces recommandations peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion par les structures, les objets et les personnes.</p>			



DeVilbiss Healthcare LLC

100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501-2125 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881

DeVilbiss Healthcare Ltd

Unit 3, Bloomfield Park • Bloomfield Road
Tipton, West Midlands DY4 9AP
UNITED KINGDOM
+44 (0) 121 521 3140

DeVilbiss Healthcare SAS

13/17, Rue Joseph Priestley • 37100 Tours
FRANCE
+33 (0) 2 47 42 99 42

DeVilbiss Healthcare Pty. Limited

15 Carrington Road, Unit 8
Castle Hill NSW 2154
AUSTRALIA
+61-2-9899-3144



DeVilbiss Healthcare GmbH

Kamenzer Straße 3 • 68309 Mannheim
GERMANY
+49 (0) 621-178-98-0



SE-DV64-1 Rev A

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881 • www.DeVilbissHealthcare.com

DeVilbiss®, IntelliPAP®, AutoAdjust®, AutoPlus®, PulseDose®, SmartLink®, and SmartCode®, are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare. DeVilbiss BLUE™, SmartFlex™ and SmartCode Adherence Score™ are trademarks of DeVilbiss Healthcare. Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc. Nonin® and WristOx2® are registered trademarks of Nonin Medical.

© 2015 DeVilbiss Healthcare LLC. 04.15 All Rights Reserved.

SE-DV64-1 Rev. A